

UniversalHedgePole 18

F 016 L94 893 (2024.09) O / 15



F 016 L94 893

Robert Bosch Power Tools GmbH

70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com



BOSCH



Polski

Niektóre informacje zamieszczone w instrukcji obsługi są nieaktualne. Obowiązują następujące dane:

Opis symboli



Nie stosować podczas deszczu.



Ręce należy trzymać z dala od noża.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy sektorami do żywopłotów

- ▶ **Nożyc ogrodowych nie należy stosować podczas brzydkiej pogody, a w szczególności wówczas, gdy istnieje zagrożenie spowodowane uderzeniem piorunem.** W ten sposób można uniknąć porażenia piorunem.
- ▶ **Wszystkie przewody i przyłącza sieciowe należy trzymać z dala od zakresu pracy urządzenia.** Przewody lub przyłącza sieciowe mogą leżeć ukryte w żywopłocie lub wewnątrz krzewów i niechcący zostać przecięte podczas pracy.
- ▶ **Należy stosować środki ochrony słuchu.** Stosowanie odpowiednik środków ochrony osobistej zmniejsza ryzyko skaleczeń.
- ▶ **Nożycy do żywopłotu należy obsługiwać, trzymając je wyłącznie za izolowaną rękojeść, gdyż noże tnące mogą natrafić na ukryte przewody elektryczne.** W wyniku kontaktu noży z przewodem będącym pod napięciem, może dojść do przekazania napięcia na części metalowe urządzenia, co mogłoby spowodować porażenie prądem elektrycznym.

- ▶ **Wszystkie części ciała powinny znajdować się w bezpiecznej odległości od noża. Nie należy próbować usuwać odpadów ogrodowych pomiędzy noży ani przetrzymywać gałęzi przeznaczonych do cięcia przy włączonym silniku.** Po wyłączeniu noże poruszają się nadal. Moment nieuwagi podczas pracy może doprowadzić do poważnych urazów ciała.
- ▶ **Przed przystąpieniem do usuwania zakleszczonego materiału lub konserwacji urządzenia należy upewnić się, że wszystkie włączniki/wyłączniki są wyłączone, a akumulator wyjęty.** Nieoczekiwany rozruch nożyc podczas usuwania zakleszczonego materiału lub podczas konserwacji urządzenia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- ▶ **Nożycy do żywopłotu należy nosić za uchwyt po uprzednim wyłączeniu silnika, zwracając przy tym uwagę, aby nie uruchomić żadnego włącznika/wyłącznika.** Maksymalna uwaga podczas przenoszenia nożyc do żywopłotu zmniejsza ryzyko niezamierzonego uruchomienia i wynikającego z tego niebezpieczeństwa skaleczenia się nożami.
- ▶ **Na czas transportu i przechowywania nożyc należy zawsze nakładać osłonę ochronną.** Ostrożne obchodzenie się z nożycami zmniejsza ryzyko zranienia się nożami.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy z sektorami do żywopłotów o rozszerzonym zakresie pracy

- ▶ **Pracując sektorami do żywopłotów o rozszerzonym zakresie pracy ponad głową należy zawsze nosić kask ochronny.** Spadające elementy i inne ciała obce mogą stać się przyczyną poważnych obrażeń ciała.
- ▶ **Obsługiwać sektory do żywopłotów o rozszerzonym zakresie pracy należy zawsze oburącz.** Sektory do żywopłotów o rozszerzonym zakresie pracy należy zawsze obsługiwać oburącz, aby uniknąć utraty kontroli nad elektrycznym narzędziem.
- ▶ **Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, sektorów do żywopłotów o rozszerzonym zakresie pracy nie należy stosować w pobliżu przewo-**

dův elektrických. Kontakt z průvodem elektrickým lub práca v blízkosti průvodů elektrických doprova-
džic může do poważných obražen, poraženia prúdem lub
šmierci.

Informacja na temat hałasu i vibracji

3 600 HB3 0..

Wartości emisji hałasu zostały określone zgodnie z normą
EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

Określony wg skali A poziom ciśnienia akustycznego emitowa-
wanego przez urządzenie wynosi standardowo:

– Poziom ciśnienia akustyczne- go	dB(A)	72
– Poziom natężenia dźwięku	dB(A)	84
– Błąd pomiaru K	dB	3,0

Stosować środki ochrony słuchu!

Wartości łączne drgań a_h (suma wektorowa z trzech kierun-
ków) i niepewność pomiaru K oznaczone zgodnie z normą
EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

– Wartość emisji drgań a_h	m/s^2	1,1
– Błąd pomiaru K	m/s^2	1,5

Čeština

Nikteré údaje v návodu k obsluze již nejsou platné, místo
toho platí:

Vysvětlení symbolů



Nepoužívat za deště.



Udržujte své ruce daleko od nože.

Bezpečnostní upozornění pro nůžky na živý plot

- ▶ **Nůžky na živý plot nepoužívejte při špatném počasí, zejména pokud existuje nebezpečí zásahu bleskem.** To snižuje nebezpečí zasažení bleskem.
- ▶ **Udržujte všechny síťové kabely a vedení daleko od oblastí stříhání.** Síťové kabely nebo el. vedení mohou být v živém plotě či v keřích skrytá a tudíž mohou být nožem přetata.
- ▶ **Noste ochranu sluchu.** Vhodné ochranné vybavení snižuje riziko poranění.

▶ **Držte nůžky na živý plot pouze na izolovaných plochách rukojeti, poněvadž nůž může přijít do styku se skrytými elektrickými kabely.** Kontakt nožů s elektrickým vedením pod napětím může přivést napětí i na kovové díly nůžek na živý plot a vést k zásahu elektrickým proudem.

▶ **Udržujte všechny části těla daleko od nože. Nepokoušejte se při běžícím noži odstraňovat ustřížený materiál nebo stříhaný materiál přidržovat.** Nože se po vypnutí dále pohybují. Moment nepozornosti při používání nůžek na živý plot může vést k těžkým zraněním.

▶ **Pokud odstraňujete sevřený stříhaný materiál nebo na nářadí provádíte údržbu, zajistěte, aby byly všechny spínače vypnuté a akumulátor odstraněný nebo odpojený.** Neočekávaný rozběh nůžek na živý plot při odstraňování sevřeného stříhaného materiálu nebo při pracích údržby může vést k těžkým zraněním.

▶ **Nůžky na živý plot noste za rukojeť s noži v klidu a dbejte na to, aby nebyl žádný spínač stisknutý.** Svědomité nošení nůžek na živý plot snižuje riziko neúmyslného startu a z toho vyplývajícího zranění od nožů.

▶ **Při přepravě nebo uskladnění nůžek na živý plot vždy natáhněte kryt nožů.** Pečlivé zacházení s nůžkami na živý plot snižuje nebezpečí zranění od nožů.

Bezpečnostní upozornění pro nůžky na živý plot s prodlouženým dosahem

- ▶ **Když obsluhujete nůžky na živý plot s větším dosahem nad hlavou, používejte vždy ochrannou přilbu.** Padající cizí tělesa mohou vést k těžkým zraněním.
- ▶ **Když obsluhujete nůžky na živý plot s větším dosahem, používejte vždy obě ruce.** Nůžky na živý plot s větším dosahem držte pevně oběma rukama, aby se zabránilo ztrátě kontroly.
- ▶ **Pro snížení rizika zásahu elektrickým proudem nikdy používejte nůžky na živý plot s větším dosahem v blízkosti elektrických vedení.** Kontakt s elektrickými vedeními nebo používání v blízkosti elektrických vedení může způsobit zranění nebo zásahy el. proudem, které vedou ke smrti.

Informace o hluku a vibracích

3 600 HB3 0..

Hodnoty emise hluku zjištěny podle
EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

Hodnocená hladina akustického tlaku A stroje činí typicky:

– Hladina akustického tlaku	dB(A)	72
– Hladina akustického výkonu	dB(A)	84
– Nepřesnost K	dB	3,0

Noste chrániče sluchu!

3 600 HB3 0..

Celkové hodnoty vibráci a_h (vektorový súčet tří osí) a nepresnosť K zistené podľa

EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

– Hodnota emisie vibráci a_h	m/s ²	1,1
– Nepresnosť K	m/s ²	1,5

Slovenčina

Niektoré údaje v návode na použitie už nie sú platné, namiesto nich platí toto:

Vysvetlenie symbolov



Nepoužívajte v daždi.



Majte ruky vždy v dostatočnej vzdialenosti od noža.

Bezpečnostné pokyny pre nožnice na živý plot

- ▶ **Nepoužívajte nožnice na živý plot za zlého počasia, najmä vtedy, ak hrmí a hrozia blesky.** To znižuje nebezpečenstvo zásahu bleskom.
- ▶ **Udržiavajte všetky sieťové káble a vedenia mimo oblasti rezania.** Sieťové šnúry alebo káble môžu byť ukryté v kroví alebo v živom plote a nôž ich môže náhodne zachytiť a prerezat.
- ▶ **Používajte chrániče sluchu.** primerané ochranné prostriedky znižuje riziko poranení.
- ▶ **Nožnice na živý plot držte len za izolované rukoväte, pretože sa môže stať, že nôž sa dostane do kontaktu so skrytým elektrickým vedením.** Kontakt nožov s elektrickým vedením, ktoré je pod prúdom, môže dostať pod prúd aj kovové súčiastky nožnic na živý plot, a to môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
- ▶ **Udržiavajte všetky časti tela mimo noža. Pri bežiacom noži sa nepokúšajte odstraňovať rezaný materiál ani držať rezaný materiál.** Po vypnutí sa nože pohybujú ďalej. Malý okamih nepozornosti môže mať pri používaní nožnic na živý plot za následok vážne poranenia.
- ▶ **Keď odstraňujete zaseknuté rezivo alebo vykonávate údržbu zariadenia, uistite sa, že sú všetky zapínače/vypínače vypnuté a akumulátor je odstránený alebo odpojený.** Nečakaný rozbeh nožnic na živý plot pri odstraňovaní zablokovaného materiálu alebo pri údržbe môže mať za následok ťažké poranenia.

- ▶ **Nožnice na živý plot prenášajte len za rukoväť a len vtedy, keď nôž stojí, a súčasne dajte pozor na to, aby ste nezapli zapínač/vypínač.** Starostlivé prenášanie nožnic na živý plot znižuje riziko neúmyselného spustenia a z neho vyplývajúceho poranenia nožmi.
- ▶ **Pri transporte alebo počas úschovy nožnic na živý plot majte vždy navlečený ochranný kryt.** Starostlivé zaobchádzanie s nožnicami na živý plot znižuje nebezpečenstvo poranenia nožom náradia.

Bezpečnostné pokyny pre nožnice na živý plot s predĺženým dosahom

- ▶ **Keď pracujete s nožnicami na živý plot s predĺženým dosahom nad hlavou, používajte vždy ochrannú prilbu.** Padajúce cudzie teleská by Vám mohli spôsobiť vážne poranenie.
- ▶ **Pri práci s nožnicami na živý plot s predĺženým dosahom používajte vždy obe ruky.** Nožnice na živý plot s predĺženým dosahom držte vždy pevne oboma rukami, aby sa sa vyhli strate kontroly nad náradím.
- ▶ **Aby ste minimalizovali riziko zásahu elektrickým prúdom, nikdy nepoužívajte nožnice na živý plot s predĺženým dosahom v blízkosti elektrických vedení.** Kontakt s elektrickým vedením pod prúdom alebo používanie náradia v blízkosti elektrických vedení môže spôsobiť poranenie alebo zásah elektrickým prúdom, ktorý má za následok smrť.

Informácia o hlučnosti/vibráciách

3 600 HB3 0..

Hodnoty emisí hľuku zisťované podľa normy EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

Vyhodnotená hodnota hladiny akustického tlaku A tohto náradia je typicky:

– Hladina akustického tlaku	dB(A)	72
– Hladina akustického výkonu	dB(A)	84
– Nepresnosť merania K	dB	3,0

Noste prostriedky na ochranu sluchu!

Celkové hodnoty vibrácií a_h (suma vektorov troch smerov) a nepresnosť merania K zisťované podľa normy EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

– Hodnota emisie vibrácií a_h	m/s ²	1,1
– Nepresnosť merania K	m/s ²	1,5

Magyar

A Kezelési Útmutató egyes adatai a továbbiakban nem érvényesek, helyettük a következők vannak érvényben:

Jelmagyarázat



Esőben ne használja.



Tartsa távol a késtől a kezeit.

Biztonsági előírások a sövényvágók számára

- ▶ **A sövényvágót rossz időben, főleg ha villámcsapásveszély áll fenn, ne használja.** Ez csökkenti annak a veszélyét, hogy a kezelő villámcsapás áldozatává váljon.
- ▶ **A hálózati csatlakozó kábelt és a csatlakozó vezetékeket tartsa távol a vágási területtől.** A hálózati csatlakozó kábelt és a csatlakozó vezetékeket a bokor vagy a sövény eltakarhatja és azokat a kezelő a késsel akaratlanul átvághatja.
- ▶ **Viseljen fülvédőt.** A megfelelő személyi védőfelszerelések használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- ▶ **A sövényvágót csak a szigetelt fogantyúfelületeknél fogva fogja meg, mivel a kés kívülől nem látható, feszültség alatt álló vezetékkel is érintkezésbe kerülhet.** Ha a kés egy feszültség alatt álló vezetékhez ér, a sövényvágó fémrészei szintén feszültség alá kerülhetnek és áramütéshez vezethetnek.
- ▶ **Tartsa távol a késtől minden testrészét. Ne próbálja meg mozgó kés mellett a levágott anyagot eltávolítani, vagy a vágásra kerülő anyagot lefogni.** A kések a kikapcsolás után még tovább mozognak. Egy pillanatnyi figyelmetlenség a sövényvágó használata közben súlyos sérülésekhez vezethet.
- ▶ **Gondoskodjon arról, hogy minden be-/kikapcsoló ki legyen kapcsolva és az akkumulátor el legyen távolítva vagy le legyen kötve, ha beékelődött anyagot akar eltávolítani, vagy a készüléken karbantartási munkákat akar végezni.** A sövényvágó váratlan elindulása a beékelődött anyagok eltávolítása vagy karbantartási munkák végzése közben súlyos sérülésekhez vezethet.
- ▶ **A sövényvágót álló kés mellett a fogantyúnál fogva vigye és ügyeljen arra, hogy egyik be-/kikapcsolót se működtesse.** A sövényvágó gondos, óvatos tartása csökkenti egy akaratlan elindítás kockázatát és a kések által ekkor kiváltott sérülésveszélyt.
- ▶ **A sövényvágó szállításához vagy tárolásához mindig húzza fel arra a védőborítást.** A sövényvágó óvatos kezelése csökkenti a kések által kiváltott sérülések veszélyét.

Biztonsági előírások a megnövelt hatótávolságú sövényvágó ollókhöz

- ▶ **Viseljen mindig védősisakot, ha a megnövelt hatótávolságú sövényvágó ollóval a feje felett dolgozik.** A leeső idegen tárgyak súlyos sérüléseket okozhatnak.
- ▶ **Használja mindig mindkét kezét, amikor a megnövelt hatótávolságú sövényvágó ollót kezeli.** Tartsa mindkét kezével szorosan fogva a megnövelt hatótávolságú sövényvágó ollót, nehogy elvesse az uralmát a berendezés felett.
- ▶ **Az áramütések kockázatának elkerülésére sohasem használja a nagy hatótávolságú sövényvágó ollót feszültség alatt álló vezetékek vagy az azok közelében végzett munka halálös sérülésekhez és áramütésekhez vezethetnek.**

Zaj és vibráció értékek

3 600 HB3 0..

A zajkibocsátási értékek a

EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022 előírásainak megfelelően kerültek meghatározásra

A készülék A-értékelésű hangnyomásszintjének tipikus értéke:

– Hangnyomásszint	dB(A)	72
– Hangteljesítmény-szint	dB(A)	84
– Bizonytalanság K	dB	3,0

Viseljen fülvédőt!

Az ah rezgési összértékek (a három irányú vektorösszege) és a K szórás az **EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022** szabvány szerint kerültek meghatározásra

– Rezgés kibocsátási érték, a_{rh}	m/s^2	1,1
– Bizonytalanság K	m/s^2	1,5

Русский

Некоторые данные, содержащиеся в руководстве по эксплуатации, уже недействительны; вместо них силу имеет следующее:

Пояснения к символам



Не использовать во время дождя.



Не приближайте руки к ножу.

Указания по технике безопасности для кусторезов

- ▶ **Не используйте кусторез при плохих погодных условиях, в частности, когда собирается гроза.** Это предотвращает опасность поражения молнией.
- ▶ **Держите шнур питания и электропроводку вне зоны резания.** Шнур питания или электропроводка могут быть скрыты в зарослях или кустах, поэтому их можно непреднамеренно разрезать ножом.
- ▶ **Носите средства защиты слуха.** Соответствующие средства индивидуальной защиты снижают риск получения травм.
- ▶ **Обязательно держите кусторез за изолированные ручки, поскольку нож может задеть скрытую электропроводку.** Контакт ножа с находящейся под напряжением проводкой может заряжать металлические части кустореза и приводить к удару электрическим током.
- ▶ **Берегите все части тела от соприкосновения с ножом. Никогда не пытайтесь удалить срезанный материал либо держать срезаемый материал при работающем ноже.** Ножи продолжают двигаться после выключения. Секундная невнимательность при использовании кустореза может привести к серьезным травмам.
- ▶ **Убедитесь, что все выключатели выключены и аккумулятор извлечен или отключен во время удаления застрявшего срезанного материала или обслуживания электроинструмента.** Неожиданное включение кустореза при удалении застрявшего срезанного материала или во время работ по техобслуживанию может привести к тяжелым травмам.
- ▶ **Переносите кусторез за ручку при выключенном ноже и следите за тем, чтобы не нажать на выключатель.** Осторожность при переноске кустореза снижает риск непреднамеренного включения, в результате которого возникает опасность травмирования ножом.
- ▶ **При транспортировке и хранении кустореза всегда надевайте защитный чехол для ножа.** Аккуратное обращение с кусторезом снижает опасность травмирования ножом.

Указания по технике безопасности для кусторезов с увеличенной рабочей зоной

- ▶ **Всегда надевайте защитную каску, когда работаете с кусторезом с увеличенной рабочей зоной над головой.** Падающие инородные тела могут причинить тяжелые травмы.
- ▶ **Всегда работайте с кусторезом с увеличенной рабочей зоной двумя руками.** Крепко держите кусто-

рез с увеличенной рабочей зоной обеими руками, чтобы он не вышел из-под контроля.

- ▶ **Во избежание риска поражения электрическим током не применяйте кусторез с увеличенной рабочей зоной вблизи линий электропередачи.** Контакт с проводкой или применение вблизи линий электропередачи может привести к травмам или поражению электрическим током, чреватым смертью.

Данные по шуму и вибрации

3 600 НВЗ 0..

Шумовая эмиссия определена в соответствии с **EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022**

A-взвешенный уровень звукового давления от электроинструмента обычно составляет:

– Уровень звукового давления	дБ(A)	72
– Уровень звуковой мощности	дБ(A)	84
– Погрешность K	дБ	3,0

Надевайте средства защиты органов слуха!

Суммарная вибрация a_h (векторная сумма трех направлений) и погрешность K определены в соответствии с **EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022**

– Вибрация a_h	м/с ²	1,1
– Погрешность K	м/с ²	1,5

Українська

Деякі дані, що містяться в інструкції з експлуатації, вже не дійсні; замість них чинним є таке:

Пояснення символів



Не використовувати під дощем.



Тримайте руки на відстані від ножа.

Вказівки з техніки безпеки для кушоріза

- ▶ **Не використовуйте кушоріза за поганих погодних умов, зокрема, коли збирається гроза.** Це зменшує небезпеку ураження блискавкою.
- ▶ **Тримайте всі шнури живлення та електропроводку на відстані від зони різання.** Шнур живлення або електропроводка можуть бути приховані в чагарнику

або в куцях і можуть бути ненавмисно перерізані ножем.

- ▶ **Вдягайте навушники.** Відповідні засоби індивідуального захисту зменшують ризик отримання травм.
- ▶ **Під час робіт, коли ніж може зачепити захвану електропроводку, тримайте куцоріз лише за ізольовані рукоятки.** Зачеплення ножем електропроводки, що знаходиться під напругою, може заряджувати металеві частини куцоріза та призводити до ураження електричним струмом.
- ▶ **Бережіть всі частини тіла від контакту з ножем. У жодному разі не намагайтеся видалити зрізаний матеріал чи притримати матеріал, який збирається зрізати, коли ніж рухається.** Ніж продовжує рухатися після вимкнення. Мить неухважності при користуванні куцорізом може призвести до серйозних травм.
- ▶ **Переконайтеся, що вимикач вимкнений і акумуляторна батарея вибрана або вимкнена, коли видаляєте зрізаний матеріал, що застряг, або обслуговуєте електроінструмент.** Несподіване увімкнення куцоріза під час видалення зрізаного матеріалу, що застряг, або робіт з технічного обслуговування може призвести до важких травм.
- ▶ **Переносьте куцоріз за ручку при вимкненому ножі і слідкуйте за тим, щоб не натиснути на вимикач.** Обережність під час перенесення знижує ризик ненавмисного вмикання, через яке може виникнути небезпека травмування ножем.
- ▶ **На час транспортування чи зберігання куцоріза завжди надівайте захисну кришку для ножа.** Обережне поводження з куцорізом знижує небезпеку поранення ножем.

Вказівки з техніки безпеки для куцорізів зі збільшеною робочою зоною

- ▶ **Завжди вдягайте захисну каску, коли працюєте з куцорізом зі збільшеною робочою зоною над головою.** Чужорідні предмети, що падають, можуть призвести до важких травм.
- ▶ **Завжди працюйте з куцорізом зі збільшеною робочою зоною двома руками.** Міцно тримайте куцоріз зі збільшеною робочою зоною обома руками для запобігання втраті контролю.
- ▶ **Для запобігання ризику ураження електричним струмом ніколи не використовуйте куцоріз зі збільшеною робочою зоною поблизу лінії електропередачі.** Контакт з проводкою або використання поблизу ліній електропередачі може призвести до травм або ураження електричним струмом з можливими смертельними наслідками.

Інформація щодо шуму і вібрації

3 600 HV3 0..

Результати вимірювання шуму отримані відповідно до **EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022**

A-зважений рівень звукового тиску від електроінструмента, як правило, становить:

– Рівень звукового тиску	дБ(A)	72
– Рівень звукової потужності	дБ(A)	84
– Похибка K	дБ	3,0

Вдягайте навушники!

Сумарна вібрація a_v (векторна сума трьох напрямків) і похибка K, визначені відповідно до

EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

– Вібрація a_v	м/с ²	1,1
– Похибка K	м/с ²	1,5

Қазақ

Пайдалану нұсқаулығындағы кейбір ақпарат енді жарамсыз, оның орнына келесілер қолданылады:

Белгілердң мағынасы



Жауын жауып тұрғанда қолданбаңыз.



Қолдарыңызды пышақтан ұзақ ұстаңыз.

Бақ қайшылары үшін қауіпсіздік нұсқаулықтары

- ▶ **Ауа райы нашар болып тұрған жағдайларда, әсересе найзағай түсу қауібі пайда болғанда, секаторды пайдаланбаңыз.** Құралды осындай ауа райы жағдайларында қолданбау найзағай түсу қауібін азайтады.
- ▶ **Электр қуатқа қосу кабелін және электр тоқ өткізетін кабельдерін бұталар кесу аумағынан ұзақта ұстаңыз.** Электр қуатқа қосу кабелі немесе электр тоқ өткізетін кабельдері бұталар немесе тал-шіліктер арасында, көрінбейтін түрде орналасып жатып, пышақ арқылы кесіліп кетуі мүмкін.
- ▶ **Құлақ сақтағышын киіңіз.** Лайықты қорғаныш құралдары жарақаттану қаупін төмендетеді.
- ▶ **Секаторды тек қана оның оқшауланған тұтқаларынан ұстаңыз, себебі құрал пышағы**

көзбен көрінбейтін тоқ кабелдеріне тиіп қалуы мүмкін. Құрал пышақтары кезкелген электр кернеу өткізгіш кабелдеріне жанасып тиіп кетуі бақ қайшысының металдан жасалған бөлшектерін кернеу астына қойып, электр соққыға апаруы мүмкін.

- ▶ **Дене мүшелердің барлығын құрал пышағынан алыс ұстаңыз.** Пышақ іске қосылып жұмыс істеп тұрғанында кесілген заттарды электр құралдан шығармаңыз, немесе кесілетін материалдарды ұстамаңыз. Пышақтар құрал өшіріліп қойылғаннан кейін де әлі жылжып тұрады. Бақ қайшысын қолданғанда бір сәт алаңғасарлық пен абайсыздық ауыр апаттарға апара алады.
- ▶ **Құралда қысылып қалған заттарды алып тастау алдынан немесе құралда күтім жұмыстарын өткізу алдынан алдымен Қосу/Өшіру түймелердің барлығы өшіріліп, және аккумулятор құралдан шығарылып немесе ажыратылып қойылғанына көз жеткізіңіз.** Құрал ішінде қысылып қалған заттарды алу барысында немесе құралды күту жұмыстарын өткізу барысында бақ қайшысының өз-өзімен іске қосылып кетуі ауыр жаралануларға апара алады.
- ▶ **Секаторды тасымалдағанда, оның пышағы өшіріліп және тоқтап тұрғанда, тұтқасынан ұстап тасымалдаңыз және құралдың Қосу/Өшіру түймесінің басылып қалмауына назар аударыңыз.** Бақ қайшысын ұқыпты түрде ұстап тасымалдау құралдың өз-өзімен іске қосылып кету қауібін және осының саласынан пайда бола алатын жаралану қауіптерін азайтады.
- ▶ **Бақ қайшысын тасымалдаған немесе сақтаған уақытта пышақтарды үстінен әрқашан қорғау жапқышымен жауып қою керек.** Бақ қайшысын ұқыпты түрде қолдану оның пышағынан пайда бола алатын жаралану қауібін азайтады.

Кеңейтілген жұмыс радиус бар бұтақ кескіштері үшін қауіпсіздік нұсқаулар

- ▶ **Кеңейтілген жұмыс радиусы бар бұтақ кескішін басыңыздан жоғарырақ ұстап отырып қолданғанда әрқашан қорғаныстық шлемін киіп жүріңіз.** Жоғарыдан түсіп жататын бөгде заттар ауыр жарақаттануларға апара алады.
- ▶ **Кеңейтілген жұмыс радиусы бар бұтақ кескішін қолданғанда осы құралды әрқашан екі қолыңызбен басқарып жүріңіз.** Құрал басқаруын жоғалтып қалмау үшін, кеңейтілген жұмыс радиусы бар бұтақ кескішін екі қолыңызбен нық ұстаңыз.
- ▶ **Электр соққы қаупін азайту үшін кеңейтілген жұмыс радиусы бар бұтақ кескіштерін ешқашан электр желілерінің жанында қолданбаңыз** Электр желілерімен жанасып қалу немесе құралды электр желілердің жанында қолдану жарақаттануларға

немесе өлім туындататын электр соққыларға апара алады.

Шуыл және дірлдеу бойынша мәліметтер

3 600 НВ3 0..

Шуыл эмиссия мәндері
EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022 нормасына сай белгіленген

Құралдың “А” қылып белгіленген дыбыс қысымы деңгейі әдетте келесілерге сай болады:

– Дыбыс қысымы деңгейі	дБ(А)	72
– Дыбыстық қуат деңгейі	дБ(А)	84
– “К” өлшеу дәлсіздігі	дБ	3,0

Құлақты қорғау құралдарын киіп жүріңіз!

Ah жалпы тербелу мәні (үш бағыттың векторлық қосындысы) және “К” дәлсіздігі
EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022 стандартына сай белгіленген

– a_{hp} -тербелмелі эмиссия мәні	м/с ²	1,1
– “К” өлшеу дәлсіздігі	м/с ²	1,5

Română

Unele informații din instrucțiunile de utilizare nu mai sunt valabile, în locul lor se aplică următoarele:

Explicarea simbolurilor



A nu se folosi pe timp de ploaie.



Feriți-vă mâinile de cuțit.

Instrucțiuni de siguranță pentru foarfecele de tăiat gard viu

- ▶ **Nu folosiți foarfecele de tăiat gard viu pe vreme rea, în special atunci când există pericol de furtună cu fulgere.** Aceasta reduce pericolul de a fi loviți de fulgere.
- ▶ **Țineți toate cablurile și conductorii electrici departe de zona de tăiere.** Cablurile și conductorii electrici pot fi ascunși în gardul viu sau printre arbuști, astfel existând posibilitatea tăierii lor din greșeală de către cuțit.
- ▶ **Folosiți protecție auditivă.** Echipamentul de protecție adecvat reduce riscul răniilor.

- ▶ **Țineți foarfecele de tăiat gard viu numai de suprafețele de prindere izolate, deoarece cuțitul poate să atingă conductori electrici ascunși.** Contactul dintre cuțite și un conductor aflat sub tensiune poate pune sub tensiune componentele metalice ale foarfecelui de tăiat gard viu și duce la electrocutare.
- ▶ **Păstrați distanța față de cuțit. Nu încercați să îndepărtați materialul vegetal tăiat sau să fixați plantele ce urmează a fi tăiate, cât timp cuțitul funcționează.** Cuțitele continuă să se miște și după deconectare. Un moment de neatenție la folosirea foarfecelui de tăiat gard viu poate duce la răniri grave.
- ▶ **Când îndepărtați materialul vegetal tăiat blocat sau când efectuați lucrări de întreținere la scula electrică, asigurați-vă că toate butoanele pornit/oprit se află în poziția oprit, iar acumulatorul este scos sau decuplat.** Pornirea neașteptată a foarfecelui de tăiat gard viu în timpul îndepărtării materialului vegetal tăiat blocat sau când efectuați lucrări de întreținere la scula electrică poate conduce la răniri grave.
- ▶ **Transportați foarfecele de tăiat gard viu ținându-l de mâner, când cuțitul este oprit și aveți grijă să nu acționați butonul pornit/oprit.** Transportul atent ale foarfecelui de tăiat gard viu reduce riscul pornirii involuntare și implicit pericolul de rănire cauzată de cuțite.
- ▶ **În timpul transportului și al depozitării foarfecelui de tăiat gard viu apărătoarea cuțitelor trebuie întotdeauna să fie trasă.** Manevrarea atentă a foarfecelui de tăiat gard viu diminuează pericolul de rănire din cauza cuțitelor.

Instrucțiuni de siguranță pentru foarfecele de tăiat gard viu cu rază de acțiune extinsă

- ▶ **Folosiți întotdeauna o cască de protecție atunci când lucrați deasupra capului cu foarfecele de tăiat gard viu cu rază mare de acțiune.** Corpurie străine aflate în cădere pot provoca răniri grave.
- ▶ **Folosiți întotdeauna ambele mâini atunci când lucrați cu foarfecele de tăiat gard viu cu rază mare de acțiune.** Țineți strâns cu ambele mâini foarfecele de tăiat gard viu cu rază mare de acțiune, pentru a evita pierderea controlului.
- ▶ **Pentru a reduce riscul de electrocutare, nu folosiți niciodată foarfecele de tăiat gard viu cu rază extinsă de acțiune în apropierea conductorilor electrici.** Contactul cu conductorii electrici sau folosirea sa în apropierea acestora poate duce la răniri sau electrocutare cauzatoare de moarte.

Informație privind zgomotul/vibrațiile

3 600 HB3 0..

Valorile de zgomot au fost determinate conform **EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022**

Nivelul de presiune acustică evaluat A al aparatului este în mod normal:

– Nivel presiune acustică	dB(A)	72
– Nivel putere sonoră	dB(A)	84
– Incertitudine K	dB	3,0

Purtați antifoane!

Valorile totale ale vibrațiilor ah (suma vectorială a trei direcții) și incertitudinea K au fost determinate conform **EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022**

– Valoare emisie vibrații a _h	m/s ²	1,1
– Incertitudine K	m/s ²	1,5

Български

Някои данни в ръководството за експлоатация повече не са валидни, вместо тях важи следното:

Пояснения на символите



Не използвайте при дъжд.



Дръжте ръцете си далече от ножа.

Указания за безопасна работа с електрически ножици за храсти

- ▶ **Не използвайте ножицата за храсти при лошо време, особено при опасност от мълнии.** Това предотвратява опасността от удар от гръмотевица.
- ▶ **Дръжте всички мрежови кабели и проводници далече от зоната на рязане.** Възможно е в живи плетове и храсти да има скрити мрежови кабели или проводници и те да бъдат прерязани по невнимание от ножа.
- ▶ **Работете с шумозаглушители.** Подходящите лични предпазни средства намаляват опасността от наранявания.
- ▶ **Дръжте ножицата за храсти само за изолираните повърхности на ръкохватката, тъй като ножът може да влезе в контакт със скрити електрически проводници.** При контакт на ножовете с проводници под

напрежение то може да се предаде по металните части и това да предизвика токов удар.

- ▶ **Държете всички части на тялото си далече от ножа. При работещ нож не опитвайте да отстраните отрязан материал или да държите неподвижно подлежащ на рязане материал.** След изключване ножовете продължават да се движат. Един миг невнимание при използване на електрическата ножица за храсти може да предизвика тежки травми.
- ▶ **Когато отстранявате заклещен отрязан материал или извършвате поддръжка на уреда, се уверете, че всички превключватели за включване/изключване са изключени и акумулаторната батерия е отстранена или освободена от клемите.** Неочаквано пускане в действие на ножицата за храсти при отстраняване на заклещен отрязан материал или при работи по поддръжката може да доведе до тежки наранявания.
- ▶ **Пренасяйте ножицата за храсти, като я държите за ръкохватката при спрял нож, и внимавайте да не действате превключвателя за включване/изключване.** Внимателното пренасяне на електрическата ножица за храсти намалява опасността от случайно включване и произтичащите от това опасности от нараняване с ножовете.
- ▶ **При пренасяне или прибиране на електрическата ножица за храсти винаги поставяйте предпазна капак.** Внимателното отношение към електрическата ножица за храсти намалява опасността от нараняване с ножовете.

Указания за безопасна работа с ножици за храсти с увеличен обхват

- ▶ **Когато ползвате ножицата за храсти с увеличен обхват за рязане над главата, винаги работете с предпазна каска.** Падащите надолу изрезки могат да предизвикат тежки наранявания.
- ▶ **Когато работите с ножица за храсти с увеличен обхват, винаги я държете с двете ръце.** За да избегнете загуба на контрол, дръжте здраво с двете ръце ножицата за храсти с увеличен обхват.
- ▶ **За да избегнете опасността от токов удар, никога не използвайте ножици за храсти с увеличен обхват в близост до електрически проводници.** Контакт с електрически проводник или ползването в близост до електрически проводници може да причини наранявания или токов удар, които да доведат до смърт.

Информация за излъчван шум и вибрации

3 600 НВ3 0..

Стойностите за излъчвания шум са определени съгласно EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

3 600 НВ3 0..

А-претегленото ниво на звуковото налягане на уреда обикновено е:

– Ниво на звуковото налягане	dB(A)	72
– Ниво на звуковата мощност	dB(A)	84
– Възможна неточност на измерването К	dB	3,0

Работете с шумозаглушители (антифони)!

Пълната стойност на вибрациите a_h (векторната сума по трите направления) и неопределеността К са изчислени съгласно EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

– Стойност на генерираните вибрации a_h	m/s^2	1,1
– Възможна неточност на измерването К	m/s^2	1,5

Македонски

Некои информации во упатството за употреба повеќе не се валидни, наместо тоа ќе се применува и важи следното:

Значење на символите



Не употребувајте го овој производ кога има дожд.



Држете ги рацете понастрана од сечилото.

Безбедносни правила за електричните ножици за жива ограда

- ▶ **Не користете ги ножиците при невреме, особено кога постои опасност од грмотевици.** Со тоа ќе ја намалите веројатноста да Ве удри гром.
- ▶ **Сите струјни кабли чувајте ги понастрана од полето на режење.** Во грмушките кои ги режете може да има скриени струјни кабли и жици и така случајно сечилото од ножиците да дојде во контакт со нив.
- ▶ **Носете заштита за слухот.** Соодветната заштитна опрема го намалува ризикот од повреда.
- ▶ **Држете ги ножиците само за изолираните рачки, зошто сечилото може да дојде во допир со скриени електрични инсталации.** Контактот на сечилото со кабли може да ги наелектризира металните делови на пилата и да доведе до струен удар на ракувачот.

- ▶ **Чувајте ги сите делови на своето тело подалеку од сечилото. Не обидувајте се да ги отстраните заглавените отпадоци од сечилото додека машината е вклучена.** Сечилото се движи и по гаснењето на моторот. Еден момент на невнимание при работа со електричните ножици за жива ограда може да резултира со тешки повреди.
- ▶ **Обавезно исклучете ги сите прекинувачи за вклучување-/исклучување, одстранете ја или извадете батеријата кога сакате да отстраните заглавени исечоци или го сервисирате уредот.** Случајното стартување на ножиците при отстранување на заглавен отпадок може да доведе до сериозни повреди.
- ▶ **Ножиците за режење држете ги за рачките додека сечилото мирува и внимавајте да не го притиснете копчето за вклучување.** Внимателното држење на ножиците го намалува ризикот од случајно вклучување и повредите кои можат да настанат како последица од тоа.
- ▶ **Кога ги пренесувате или складираете електричните ножици секогаш ставете ја заштитната футрола.** Внимателното ракување со машината го намалува ризикот од повреда.

Безбедносни упатства за тримери за жива ограда со проширен опсег

- ▶ **Секогаш користете тврда капа, кога работите со ножиците за жива ограда на подолг опсег и преку глава.** Паѓањето на непознати предмети може да предизвика сериозни повреди.
- ▶ **Секогаш користете две раце кога ги употребувате ножиците за жива ограда на подолг опсег.** Држете го тримерот за жива ограда при проширен дофат со двете раце, за да избегнете губење контрола.
- ▶ **За да го смалите ризикот од струен удар, никогаш не користете го тримерот за жива ограда со долг дофат во близина на далноводи.** Контакт со далноводи или употреба во близина на далноводи може да предизвика повреда или електричен удар, што може да резултира со смрт.

Информации за бучава/вибрации

3 600 HB3 0..

Вредностите за емисија на бучава се одредуваат согласно **EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022**

Измереното А просечно ниво на бучава на уредот изнесува обично:

– Ниво на звучен притисок	dB(A)	72
– Звучна јачина	dB(A)	84
– Несигурност К	dB	3,0

Носете заштита за слухот!

3 600 HB3 0..

Вкупните вредности на вибрации a_h (векторски збор на трите насоки) и несигурност К дадени се во согласност со **EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022**

– Вредност на емисијата на вибрации a_h	m/s^2	1,1
– Несигурност К	m/s^2	1,5

Srpski

Neke informacije u uputstvu za upotrebu više nisu važeće, nego važi sledeće:

Objašnjenje simbola



Ne koristiti na kiši.



Držite ruke podalje od noža.

Sigurnosne napomene za makaze za živu ogradu

- ▶ **Ne koristite makaze za živu ogradu po lošem vremenu, a posebno ako postoji opasnost od udara munje.** Time smanjujete opasnost da vas udari munja.
- ▶ **Držite sve mrežne kablove i vodove podalje od područja rezanja.** Mrežni kablovi ili vodovi mogu biti skriveni u živoj ogradi ili grmlju i zbog toga mogu slučajno da se preseku nožem.
- ▶ **Nosite zaštitu za sluh.** Primerena zaštitna oprema smanjuje rizik od povreda.
- ▶ **Držite makaze za živu ogradu samo za izolovane površine za hvatanje jer nož može da dođe u dodir sa skrivenim električnim kablovima.** Kontakt noža sa kablom pod naponom može da izloži metalne delove makaza za živu ogradu naponu i uzrokuje električni udar.
- ▶ **Držite sve delove tela podalje od noža. Ne pokušavajte da uklanjate rezani materijal ili da držite sečeni materijal kada nož radi.** Noževi nastavljaju da se kreću nakon isključivanja. Moment nepažnje kod upotrebe makaza za živu ogradu može da uzrokuje teške povrede.
- ▶ **Proverite da su svi prekidači za uključivanje/isključivanje isključeni i da je akumulator izvađen ili odvojen kada uklanjate zaglavljene rezane materijal ili održavate uređaj.** Neočekivano pokretanje makaza za živu ogradu kod uklanjanja zaglavljene rezanog materijala ili prilikom radova održavanja može da uzrokuje teške povrede.

- ▶ **Nosite makaze za živo ogradu za dršku kada nož miruje i pazite da ne pritisnete prekidač za uključivanje/isključivanje.** Pažljivo nošenje makaza za živo ogradu smanjuje rizik od slučajnog pokretanja i opasnost od povreda koja time može da nastane zbog noža.
- ▶ **Kod transporta ili spremanja makaza za živo ogradu uvek navucite pokrov noža.** Pažljivo rukovanje makazama za živo ogradu smanjuje opasnost od povreda uzrokovanih nožem.

Bezbednosne napomene za makaze za živo ogradu sa povećanim dohvatom

- ▶ **Uvek koristite zaštitni šlem kada rukujete makazama za živo ogradu sa velikim dohvatom iznad glave.** Strana tela koja padnu mogu uzrokovati teške povrede.
- ▶ **Uvek koristite dve ruke kada rukujete makazama za živo ogradu sa velikim dohvatom** držite sa obe ruke da biste izbegli gubitak kontrole.
- ▶ **Da biste smanjili rizik od električnog udara, nikada ne koristite makaze za živo ogradu sa velikim dohvatom u blizini električnih vodova.** Kontakt sa električnim vodovima ili upotreba u blizini električnih vodova može da uzrokuje povrede ili električne udare, a to može da uzrokuje smrt.

Informacije o buci/vibracijama

3 600 HB3 0..

Vrednosti emisije šumova se određuju u skladu sa **EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022**

A-ponderisani nivo zvučnog pritiska uređaja je obično:

– Nivo zvučnog pritiska	dB(A)	72
– Nivo zvučne snage	dB(A)	84
– Nesigurnost K	dB	3,0

Nosite zaštitu za sluh!

Ukupne vrednosti vibracija a_h (zbir vektora triju pravaca) i nesigurnost K su utvrđeni prema

EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

– Vrednost emisije vibracija a_h	m/s^2	1,1
– Nesigurnost K	m/s^2	1,5

Slovenščina

Nekateri podatki v navodilih za uporabo ne veljajo več, namesto tega velja sledeče:

Razlaga simbolov



Ne uporabljajte pri dežju.



Ne približujte se nožem z rokami.

Varnostna opozorila za škarje za živo mejo

- ▶ **Škarij za živo mejo ne smete uporabljati med slabimi vremenskimi pogoji, še posebej ne v primeru, ko obstaja nevarnost udarca strele.** To zmanjša nevarnost udarca strele.
- ▶ **Vsi omrežni kablji in vsa omrežna napeljava ne sme priti v stik z območjem rezanja.** Omrežni kablji ali napeljava je lahko skrita v grmovju ali v živi meji in jo lahko nož pomotoma prereže.
- ▶ **Nosite zaščito sluha.** Primerna zaščitna oprema zmanjšuje nevarnost poškodb.
- ▶ **Škarje za živo mejo smete med delom držati le na izoliranem ročaju, saj lahko pride do dotika nožev s skritimi omrežnimi kablji orodja.** Stik nožev z napeljavo, ki je pod napetostjo, lahko povzroči, da so posledično tudi kovinski deli škarij za živo mejo pod napetostjo in to vodi do električnega udara.
- ▶ **Poskrbite, da bodo vsi deli telesa oddaljeni od noža. Med delovanjem nožev ne poskušajte odstranjevati rezalnega materiala in prav tako ne poskušajte držati materiala, ki ga nameravate odrezati.** Nožje se po izklopu še naprej premikajo. Le trenutek nepazljivosti pri uporabi škarij za živo mejo lahko privede do težkih poškodb.
- ▶ **Pri odstranjevanju zagozdenega rezalnega materiala morate zagotoviti, da je akumulator odstranjen ali nepovezan s kablji.** Nenamerni zagon škarij za živo mejo pri odstranjevanju zagozdenega rezalnega materiala ali pri vzdrževanju lahko povzroči težke poškodbe.
- ▶ **Nosite škarje za živo mejo na ročaju, nožje naj bodo odklopljeni in pazite na to, da ne boste aktivirali katerega od vklopno/izklopnih stikal.** Pazljivost pri noženju škarij za živo mejo zmanjša tveganje nenamernega vklopa in posledično tudi nevarnost poškodb zaradi nožev.
- ▶ **Pri transportiranju in pred shranjevanjem morate na škarje za živo mejo vedno namestiti zaščitni pokrov.** Skrbno rokovanje s škarjami za živo mejo zmanjša nevarnost poškodb zaradi nožev.

Varnostni napotki za škarje za živo mejo z razširjenim dosegom

- ▶ **Vedno uporabite zaščitno čelado, ko upravljate škarje za živo mejo z velikim dosegom nad glavo.** Padajoči tujki lahko povzročijo hude telesne poškodbe.
- ▶ **Vedno uporabite obe roki, ko upravljate škarje za živo mejo z velikim dosegom.** Držite škarje za živo mejo z velikim dosegom z obema rokama, da preprečite izgubo nadzora.
- ▶ **Za zmanjšanje tveganja električnega udara, nikoli ne uporabljajte škarje za živo mejo z velikim dosegom v bližini električnih vodov.** Stik z električnimi vodi ali uporaba v bližini električnih vodov lahko povzroča poškodbe ali električne udare, ki vodijo do smrti.

Podatki o hrupu/vibracijah

3 600 HB3 0..

Podatki o hrupu, izračunani v skladu z
EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

A-ovrednotena nivo zvočnega tlaka naprave znaša običajno:

– Nivo zvočnega tlaka	dB(A)	72
– Zvočna moč hrupa	dB(A)	84
– Negotovost K	dB	3,0

Uporabljajte zaščito za sluh!

Skupne vrednosti vibracij ah (vektorska vsota treh smeri) in negotovost K izračunane v skladu z

EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

– Emisijska vrednost vibracij a_h	m/s^2	1,1
– Negotovost K	m/s^2	1,5

Hrvatski

Neke informacije u priručniku za uporabu nisu više važeće, nego vrijedi sljedeće:

Objašnjenje simbola



Ne rabite na kiši.



Držite šake dalje od noža.

Sigurnosne napomene za škarje za živicu

- ▶ **Ne rabite škarje za živicu pri lošem vremenu, naročito kada postoji opasnost od udara munje.** To smanjuje opasnost od udara munje.
- ▶ **Držite sve mrežne kabele i vodove dalje od područja rezanja.** Mrežni kabele ili vodovi mogu biti skriveni u živicama ili grmovima i zbog toga se mogu slučajno odrezati nožem.
- ▶ **Nosite štitnike za sluh.** Primjerena zaštitna oprema smanjuje rizik od ozljeda.
- ▶ **Držite škarje za živicu samo za izolirane prihvatne površine jer nož može doći u kontakt sa skrivenim električnim vodovima.** Kontakt noža s vodom pod naponom može metalne dijelove škara za živicu izložiti naponu i uzrokovati električni udar.
- ▶ **Držite sve dijelove tijela dalje od noža. Kada nož rade ne pokušavajte vaditi rezanu građu ili držati rezani materijal.** Noževi se nakon isključivanja nastavljaju kretati. Trenutak nepozornosti prilikom uporabe škara za živicu može uzrokovati teške ozljede.
- ▶ **Pobrinite se za to da su sve sklopke za uključivanje/isključivanje isključene i da je akumulator izvađen ili odvojen kada uklanjate zaglavljenu rezanu građu ili održavate uređaj.** Neočekivano pokretanja škara za živicu prilikom uklanjanja uglavljene rezane građe ili radova održavanja može uzrokovati teške ozljede.
- ▶ **Nosite škarje za živicu za ručku kada nož miruje i pazite na to da ne pritisnete sklopke za uključivanje/isključivanje.** Pozorno nošenje škara za živicu smanjuje rizik od nenamjernog pokretanja i opasnosti od ozljeda od noževa koja time može nastati.
- ▶ **Prilikom transportiranja ili čuvanja škara za živicu uvijek navucite pokrov noža.** Pozornim rukovanjem škarama za živicu smanjuje se opasnost od ozljeda zbog noža.

Sigurnosne napomene za škarje za živicu s povećanim dosegom

- ▶ **Uvijek rabite zaštitnu kacigu kada škarama za živicu s povećanim dosegom rukujete iznad glave.** Strana tijela koja padnu mogu uzrokovati teške ozljede.
- ▶ **Uvijek rabite dvije ruke kada rukujete škarama za živicu s povećanim dosegom.** Škarje za živicu s povećanim dosegom čvrsto držite objema rukama kako biste izbjegli gubitak kontrole.
- ▶ **Kako bi se smanjio rizik od električnog udara, škarje za živicu s povećanim dosegom nikada ne rabite u blizini električnih vodova.** Kontakt s električnim kabelima ili uporaba u blizini električnih vodova može uzrokovati ozljede ili električne udare koji uzrokuju smrt.

Informacie o buci/vibracijama

3 600 HB3 0..

Vrijednosti emisije buke utvrđene u skladu s normom
EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

A-vrednovana razina zvučnog tlaka uređaja tipično je:

– Razina zvučnog tlaka	dB(A)	72
– Razina zvučne snage	dB(A)	84
– Nesigurnost K	dB	3,0

Nosite štiti sluh!

Ukupne vrijednosti vibracija ah (vektorski zbroj triju smjerova) i nesigurnost K utvrđeni u skladu s normom
EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

– Vrijednost emisije vibracija a_h	m/s^2	1,1
– Nesigurnost K	m/s^2	1,5

Eesti

Mõned kasutusjuhendis toodud andmed ei ole enam kehtivad, selle asemel kehtib järgmine:

Sümbolite selgitus



Vihmaga mitte kasutada.



Hoidke käed löiketeradest eemal.

Ohutusnõuded hekikäride kasutamisel

- ▶ **Ärge kasutage hekikäare halva ilmaga, iseäranis siis mitte, kui püsib välgutabamuse oht.** Sel moel väheneb välgutabamuse oht.
- ▶ **Hoidke kõik toitekaablid ja -juhtmed löikealast eemal.** Toitekaablid või -juhtmed võivad olla hekkides või pöösastes peidus ja löiketera võib need kogemata läbi lõigata.
- ▶ **Kandke kuulmiskaitsevahendeid.** Sobiv kaitsevarustus vähendab vigastusohtu.
- ▶ **Hoidke hekikäare kasutamise ajal ainult isoleeritud haardepindadest, sest löiketööriist võib tabada varjatud elektrijuhtmeid.** Löiketera kokkupuude pingele all oleva elektrijuhtmega võib pingestada seadme metallosad ja põhjustada elektrilööki.
- ▶ **Hoidke kõik kehaosad löiketerast eemal. Ärge püüdke mahalõigatud materjali eemaldada või lõigatavat materjali kinni hoida, kui löiketera liigub.** Löiketera

pöörleb edasi ka pärast tööriista väljalülitamist. Kui hekikäride kasutamisel hajub tähelepanu kasvõi hetkeks, võib see kaasa tuua raskeid kehavigastusi.

- ▶ **Veenduge, et kõik sisse-/välja-lülitid on välja lülitatud ja aku eemaldatud, kui asute kinnikiilunud löikematerjali eemaldama või seadet hooldama.** Hekikäride ootamatu käivitumine kinnikiilunud materjali eemaldamise või hooldustööde ajal võib põhjustada raskeid vigastusi.
- ▶ **Kandke seiskunud löiketeraga hekikäare, hoides seda käepidemest ja vältides sisse-/välja-lülitile vajutamast.** Seadme hoolikas käsitsimine aitab vältida soovimatu käivitamise ohtu ja selle tagajärjel löiketerast põhjustatud vigastusi.
- ▶ **Transportimiseks ja hoiustamiseks katke hekikäride löiketera alati kaitsekattega.** Hekikäride hoolikas käsitsimine aitab vältida löiketerast põhjustatud vigastusi.

Teleskoop-hekikäride ohutusjuhised

- ▶ **Kui töotate hekikäridega pea kohal, siis kasutage alati kaitsekiivrit.** Allakukkuvad vöörkehad võivad põhjustada raskeid vigastusi.
- ▶ **Kasutage teleskoop-hekikäridega töötamisel alati mõlemat kätt.** Hoidke teleskoop-hekikäridest kahe käega kinni, et säilitada seadme üle kontroll.
- ▶ **Elektrilöögiohu vältimiseks ärge kasutage kunagi teleskoop-hekikäare elektrikaablite läheduses.** Hekikäride kokkupuude elektrijuhtmetega või hekikäride kasutamine elektrijuhtmete läheduses võib põhjustada surmaga lõppevaid vigastusi või elektrilööki.

Müra-/vibratsiooniväärtused

3 600 HB3 0..

Mürataseme väärtused on mõõdetud vastavalt
EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

Seadme A-korrigeeritud müratase on üldjuhul:

– Helirõhutase	dB(A)	72
– Helivõimsustase	dB(A)	84
– Mõõtemääramatus K	dB	3,0

Kandke kuulmiskaitset!

Vibratsioonitase ah (kolme telje vektorsumma) ja mõõtemääramatus K on määratud vastavalt
EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

– Vibratsioonitase a_h	m/s^2	1,1
– Mõõtemääramatus K	m/s^2	1,5

Latviešu

Daži lietošanas instrukcijā sniegtie dari vairs nav spēkā, to vietā spēkā ir šādi dati:

Simbolu skaidrojums



Nelietojiet izstrādājumu lietus laikā.



Netuviniet rokas asmenim.

Drošības noteikumi dzīvzoga šķērēm

- ▶ **Nelietojiet dzīvzogu šķēres sliktos laika apstākļos un jo īpaši tad, ja tuvojās pērkona negaiss.** Tas ļaus samazināt zibens spēriena briesmas.
- ▶ **Nodrošiniet, lai zaru griešanas zonā nebūtu elektrokabeļu un elektrolīniju.** Instrumenta elektrokabeļi vai citi strāvas vadi var atstāties dzīvzoga vai krūmu zaros, un asmens tos var nejauši pārgriezt.
- ▶ **Nēsājiet ausu aizsargus.** Piemērota aizsargapriekojuma lietošana samazina traumu gūšanas risku.
- ▶ **Turiet dzīvzogu šķēres vienīgi aiz izolētajām satveršanas virsmām, jo to asmens var nonākt saskarē ar slēptiem strāvas vadiem.** Asmenim skarot spriegumnesošus vadus, spriegums var nonākt arī uz dzīvzoga šķēru metāla daļām un izraisīt elektriskā trieciena saņemšanu.
- ▶ **Turiet visas ķermeņa daļas atstatu no asmeņa. Asmenim kustoties, nemēģiniet izņemt nogrieztu materiālu vai pieturēt nogriezamo materiālu.** Asmens vēl īsu brīdi turpina kustēties arī pēc izstrādājuma izslēgšanas! Lietojot dzīvzoga šķēres, pat viens neuzmanības mirklis var kļūt par cēloni nopietnam savainojumam.
- ▶ **Pirms iestrēgušā nogrieztā materiāla izņemšanas vai ierīces apkopes pārlicinieties, ka visi ieslēgšanas/izslēgšanas slēdži ir izslēgti un akumulators ir noņemts vai atvienots.** Dzīvzogu šķēru pēkšņa ieslēgšanās laikā, kad to asmeņi tiek atbrīvoti no iestrēgušā nogrieztā materiāla vai arī tiek veikta instrumenta apkope, var izraisīt smagus savainojumus.
- ▶ **Nesiet dzīvzogu šķēres aiz roktura, to asmenim nekustoties, un raugieties, lai netiktu aktivizēts instrumenta ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis.** Uzmanīgi pārnesot dzīvzoga šķēres, samazinās to nejaušas ieslēgšanās risks un līdz ar to arī savainošanās briesmas, pieskaroties asmeņiem.

- ▶ **Transportējot vai uzglabājot dzīvzoga šķēres, vienmēr uzvelciet uz instrumenta asmeņu pārsegu.** Rūpīga apiešanās ar dzīvzoga šķērēm ļauj samazināt savainošanās briesmas, pieskaroties asmeņiem.

Drošības noteikumi palielinātas sniedzamības dzīvzoga šķērēm

- ▶ **Ja palielinātas sniedzamības dzīvzoga šķēres nākas darbināt, paceļot virs galvas, vienmēr uzlieciet aizsargķiveri.** Kritoši svešķermeņi var radīt nopietnus savainojumus.
- ▶ **Strādājot ar palielinātas sniedzamības dzīvzoga šķērēm, vienmēr izmantojiet darbam abas rokas.** Lai nezaudētu kontroli pār dārza instrumentu, turiet palielinātas sniedzamības dzīvzoga šķēres ar abām rokām.
- ▶ **Lai samazinātu elektriskā trieciena saņemšanas risku, nekad nelietojiet palielinātas sniedzamības dzīvzoga šķēres elektropārvades līniju tuvumā.** Saskaršanās ar elektropārvades līnijām vai dārza instrumenta lietošana elektropārvades līniju tuvumā var radīt savainojumus vai izraisīt elektrošoku, kas var beigties ar nāvi.

Informācija par troksni un vibrāciju

3 600 HB3 0..

Radītā trokšņa emisija ir noteikta atbilstoši EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

Ierīces A novērtētā skaņas spiediena līmeņa tipiskās vērtības ir šādas:

– skaņas spiediena līmenis	dB(A)	72
– skaņas jaudas līmenis	dB(A)	84
– mērījumu izkliede K	dB	3,0

Lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus!

Vibrāciju kopējās vērtības ah (trīs virzienu vektoru summa) un iespējamā mērījumu izkliede K ir noteikta atbilstoši standartam EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

– Vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h	m/s^2	1,1
– Mērījumu izkliede K	m/s^2	1,5

Lietuvių k.

Kai kuri naudojimo instrukcijoje pateikta informacija nebega-lioja, vietoj jos taikoma toliau pateikta informacija:

Simbolių paaiškinimas



Nenaudokite lyjant lietui.



Rankas laikykite toliau nuo peilių.

Saugos nuorodos dirbantiems su gyvatvorių žirkėmis

- ▶ **Nenaudokite gyvatvorių žirklių, esant prastam orui, ypač, jei yra žaibavimo pavojus.** Taip sumažinsite pavojų būti nutrenktam žaibo.
- ▶ **Visus tinklo kabelius ir laidus laikykite toliau nuo pjovimo srities.** Gyvatvorėje arba krūmuose gali būti tinklo kabeliai arba laidai, kuriuos peilis gali netyčia perpjauti.
- ▶ **Dirbkite su klausos apsaugos priemonėmis.** Tinkamos apsauginės priemonės sumažina sužalojimų pavojų.
- ▶ **Gyvatvorių žirkles laikykite tik už izoliuotų rankenų, nes peilis gali kliudyti paslėptus elektros laidus.** Peiliams prisilietus prie įtampingojo laido, kuriuo teka elektros srovė, metalinėse gyvatvorių žirklių dalyse gali atsirasti įtampa ir trenkti elektros smūgis.
- ▶ **Visas kūno dalis laikykite kuo toliau nuo peilių. Veikiant peiliui, nemėginkite pašalinti kerpamą medžiagą arba ją laikyti.** Išjungus peiliai dar juda. Akimirksnio neatidumas naudojant gyvatvorių žirkles gali būti sunkių sužalojimų priežastis.
- ▶ **Jei šalinste užstrigusią kerpamą medžiagą arba atliksite prietaiso techninės priežiūros darbus, užtikrinkite, kad visi įjungimo / išjungimo jungikliai būtų išjungti ir išimtas akumuliatorius arba atjungti jo kontaktai.** Netikėtai įsijungus gyvatvorių žirklems šalinant užstrigusią kerpamą medžiagą arba atliekant techninės priežiūros darbus, galimi sunkūs sužalojimai.
- ▶ **Gyvatvorių žirkles neškite tik peiliui sustojus, laikydamis jas už rankenos, ir nesuaktyvinkite įjungimo / išjungimo jungiklių.** Atsargiai nešant gyvatvorių žirkles, sumažėja netycinio paleidimo rizika ir su tuo susijęs sužalojimo peiliais pavojus.
- ▶ **Gyvatvorių žirkles visada transportuokite ir sandėliuokite su peilių dėklu.** Rūpestingai elgiantis su gyvatvorių žirkėmis, mažesnis pavojus susižeisti peiliais.

Saugos nurodymai didesnio siekio gyvatvorių žirklems

- ▶ **Naudodami didesnio siekio gyvatvorių žirkles virš galvos, visada būkite su apsauginiu šalmu.** Krentantys pašaliniai daiktai gali sunkiai sužaloti.

- ▶ **Didesnio siekio gyvatvorių žirkles visada valdykite dviem rankomis.** Didesnio siekio gyvatvorių žirkles tvirtai laikykite dviem rankomis, kad neprarastumėte kontrolės.
- ▶ **Srovės smūgio rizikai sumažinti, niekada nenaudokite didesnio siekio gyvatvorių žirklių arti elektros laidų.** Palietus elektros laidus arba naudojant arti elektros laidų galimi mirtini sužalojimai ir srovės smūgiai.

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

3 600 HB3 0..

Triukšmo emisijos vertės nustatytos pagal
EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

Pagal A skalę išmatuotas prietaiso triukšmo lygis tipiniu atveju siekia:

– Garso slėgio lygis	dB(A)	72
– Garso galios lygis	dB(A)	84
– Neapibrėžtis K	dB	3,0

Dirbkite su klausos apsaugos priemonėmis!

Vibracijos bendroji vertė a_h (trijų krypčių atstojamas vektorius) ir neapibrėžtis K nustatytos pagal
EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

– Vibracijos emisijos vertė a_h	m/s^2	1,1
– Neapibrėžtis K	m/s^2	1,5